

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 35

Rubrik: Kleine Welt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Kleinsten der Welt im Zirkus

Liebe Kinder, es wäre nicht recht, wenn der Unkle Redakteur die merkwürdigen Menschlein übersehen würde, die gegenwärtig im Zirkus Knie ein Gastspiel geben. Schließlich kann ja nicht jedes von euch in den Zirkus, so schön das auch wäre. So könnt ihr wenigstens im Bilde diese Liliputaner bewundern. Liliputaner, sind das nicht Zwerge? Da würden die zehn kleinen Menschlein, die im Zirkus tanzen, musizieren und akrobatische Kunststücke vorführen, aber recht böse, wenn ihr sie so nennen würdet. Sie wollen keine Zwerge sein. Zwerge seien häßlich, sagen sie; entweder hätten sie zu große Köpfe oder zu große Hände und Füße. «Wir Liliputaner aber sind zierlich und gerade gewachsen, genau wie ihr großen Menschen, nur ein bisschen kleiner», so sagt der 21jährige Kapitän Werner, der Kleinsten von allen, der nur 55 cm misst, 5 cm weniger als zwei Seiten der ZI zusammen in der Breite messen.

Wir normale Menschen scheinen die kleinen Künstler überhaupt nicht recht zu schätzen. Von uns werden sie nur wie Meerwunder bestaunt und meistens auch belächelt. Mitleidig fragen wir: sind die Liliputaner wohl auch so intelligent wie wir? Und da hören wir von den

Kleine Welt



Ich habe eine Puppenwagen von 60 cm Länge und 31 cm breite für den kleinen Herrn Werner. Und für die Miss Adele haben wir ein Kinderbettchen. Den der kleine Herr Werner nicht so weit laufen könnte, will ich ihn gewis im meinem Puppenwagen bies dort hin slosen.

Gruß Susi und Peter.

Die 10 Liliputaner, die gegenwärtig im Zirkus Knie ein Gastspiel geben. In der Mitte steht der Kleinsten, der 21jährige Kapitän Werner, links von ihm Miss Adele, die 65 Jahre alt ist und ihr Lebtag noch nie krank war.

Susi und Peter aus Wald möchten gerne Kapitän Werner und Miss Adele heimlich in ihrem Kinderzimmer haben. Deshalb haben sie dem Zirkus Knie ein Briefchen geschickt.

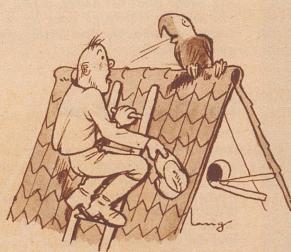
Zirkusleuten, daß diese Knirpse mindestens so gescheit seien wie wir. Eine der Liliputaner-Damen war in Deutschland Bürosekretärin; sie spricht und schreibt drei Sprachen geläufig. Der kleine Kapitän liest in seiner freien Zeit gerne Bücher und ist ein leidenschaftlicher Markensammler. Ein anderer mal als talentierter Maler schöne Bilder. Von den akrobatischen Künsten der Liliputaner gar nicht zu reden, die ja zu ihrem Beruf gehören. Mehr

als an uns Menschen haben die Liliputaner Freude an Pflanzen und Tieren. Sie sind sehr gute Beobachter und wüssten euch wohl eine Menge merkwürdiger Dinge zu erzählen, die sie auf ihren Reisen durch die weite Welt gesehen und erlebt haben. Das Merkwürdigste ist, daß sie alle ganz normale Eltern und Geschwister haben. Diese müssen sich gewiß keine Sorgen über ihre zu klein geratenen Kinder mehr machen. Die Liliputaner bewohnen, wenn

sie nicht gerade auf der Reise sind, in Berlin eine Villa, die für sie besonders gebaut und eingerichtet worden ist. Da fühlen sie sich wirklich daheim. Eigentlich haben sie keine anderen Sorgen, als daß auch die große, normale Welt sie ernst nehme. Und weil sie keine anderen Sorgen mehr haben, so sind sie recht häufig froh und lustig, grad wie ihr, liebe Kinder.

Es grüßt euch euer

Unggle Redakteur.



Auf dem Dach eines Bauernhauses hatte sich ein entflogener Papagei niedergelassen. Kaum hatte der Bauer den seltsamen Vogel gesehen, als er eine Leiter holte und vorsichtig hinaufkletterte. Der Papagei rührte sich nicht, sah den Bauer aus seinen blanken Augen nur unverwandt an, riß plötzlich den Schnabel auf und krächzte: «Was willst du?» Der Bauer fiel vor Schreck fast von der Leiter. Huriig zog er die Mütze vom Kopf und stotterte: «Ach... entschuldigen Sie, ich dachte, Sie sind ein Vogel» und rutschte wieder die Leiterstrassen hinunter.



Der Zirkus ist eingetroffen. Schon sind die vier Masten des Zeltes aufgestellt, das Zeltdach liegt bereit zum Aufziehen – genau wie beim richtigen Zirkus.



Der Zirkus ist fertig. Auch der Gartenhof ist nicht vergessen worden, der die zu Neugierigen fernhält. Was fehlt, sind nur noch die wirklich lebenden Menschen und Tiere, die der Knabe leider nicht in verkleinertem Maßstab herbeizaubern konnte.



Die Mühlsteinpflasterung von Laichow

Auf die sonderbare Idee, die Hauptstraßen der Stadt mit ausrangierten Mühlsteinen zu pflastern, sind die Stadträte der Stadt Laichow in der chinesischen Provinz Schantung verfallen. Anscheinend aus Sparsamkeitsrücksichten. Damen mit schmalen und hohen Absätzen seien vor dieser Stadt gewarnt! Für Lastfuhrwerke und Automobile ist dieses primitive Pflaster eine Wohltat, denn in diesen Straßen versanken noch vor Jahrestrist die Pferde bis zum Bauch und die Wagen bis zum Chassis im Schlamm.

Des meules en guise de pavés. L'artère principale de la ville de Laichow (Province de Chantung en Chine) est pavée de meules de pierre. Si ce macadam improvisé n'est pas à recommander aux talons hauts des dames, il fait, par contre, la joie des automobiles, dont les voitures s'enlissent, auparavant, dans cette même rue, jusqu'aux essieux.



Der Wind hilft mit

Primitiv aber sinnreich sind diese Segel-Fahrzeuge, die heute noch — wie vor tausend Jahren — in vielen Gegenden Nordchinas im Gebrauch sind. Auf den einradigen Karren mit Segelvorspann fahren die Bauern viele Stunden weit über schlechteste Straßen ihre Produkte auf den Markt in die Städte. Der steife, kalte Wind aus Sibirien und der Mongolei ist ihnen ein treuer, zuverlässiger Helfer bei den mühsamen Transporten.

Le vent à la rescoussse. Si moyen de transport remonte à la plus haute antiquité, il n'en est pas moins fort bien combiné. Dans les provinces de la Chine du Nord, les paysans placent à l'avant de leur brouette une voile carrée. Le vent froid, qui, de façon constante, souffle de Sibérie et de Mongolie, aide ainsi au transport de leurs légumes au marché. Aide qui paraît nécessaire à en juger par le chargement des véhicules et l'état précaire des routes.